




動物健康證書申請表
Application for Animal Health Certificate

注意：請先細閱背頁注意事項 IMPORTANT : Please read the Notes overleaf first

1. 茲申請 (請在適當空格加 <input checked="" type="checkbox"/> 號) Application for (insert a tick <input checked="" type="checkbox"/> as appropriate) :								
<input type="checkbox"/> (A)官方動物健康證書 ^{##} /官方核證資料 Official Animal Health Certificate ^{##} / Official Certification of Information								
<input type="checkbox"/> (B)官方加簽本港執業獸醫簽發的動物健康證書(不包括官方核證資料的申請) Official Endorsement of Animal Health Certificate issued by a duly qualified veterinary surgeon(excluding Official Certification of Information)								
2. 申請人姓名 Name of Applicant:					3. 通訊地址 Correspondence Address:			
香港身份證 / 護照號碼: H.K. Identity Card No./ Passport No.:					電話號碼 Telephone No.:			
					傳真 Fax No.:			
4. 動物健康證內所列之動物及禽鳥詳情 Details of animals/birds specified in the Animal Health Certificate :								
品種 Species	俗名 Common Name	學名 Scientific Name	年齡 Age		性別 Sex	數量 Quantity	動物名字 Name of Animal	辨認標記(例如晶片) Identification (e.g. Chip No.)
			年 Year	月 Month				
5. 動物主人詳情 Owner of Animals :			6. 預計出口日期及方法 Proposed Date and Means of Shipment:			7. 目的地/海外地址 (如已知道) Destination /Overseas Address (if available) :		
姓名 Name:								
地址 Address:								
8. 您會否將出口動物或禽鳥再帶返香港? Will you bring the animal(s) / bird(s) back to Hong Kong ? <input type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No								
如“是”的話，請在帶返香港前向本署取得一份有效的許可證及遵守該證上所列的條件及規定，並查閱背頁「注意事項」第 6、7 點。If “Yes”, please obtain a valid permit from this Department in advance with compliance with all the terms and conditions stated on the permit, and read items 6 & 7 in the “Notes for Guidance” overleaf.								
9. 聲明 Declaration:						10. 本欄供本署職員填寫 For Official use only:		
本人清楚明白如果沒有有效許可證而攜帶動物或禽鳥返港是違法的，也知道再帶返的貓狗須接受檢疫可長達六個月，而檢疫費用自行承擔。 本人謹此聲明以上一切資料均正確無訛並已經閱讀及明白背頁「注意事項」。 I understand that it is an offence to bring the animal(s) / bird(s) back to Hong Kong without the permit and the animal(s) will be quarantined for a period up to 6 months at my expense. I declare that all information given above is true and correct, and I have read and understand the “Notes for Guidance” overleaf.						Date: _____ 		
簽署 Signature: _____ 公司印鑑 Company Chop: _____						Serial No.: HCA _____		
姓名 Name: _____						Examination/Endorsement Fee: _____		
日期 Date: _____						Visiting Charge: _____		
						Total Payment: _____		
						M. R. No.: _____		
						Initial of Shroff: _____		
						Checked by: _____		

^{##} 如屬貓狗，本署只為入口國家指定要求官方獸醫檢驗的動物進行檢驗。

For dogs/cats, this department only provides animal examination for the importing country that specifically requires official veterinary examination.

注意事項	Notes For Guidance
<p>1. 請用正楷填寫，填妥後申請人或其代表必須親自將申請表送回九龍長沙灣道 303 號 5 樓 9 號櫃位漁農自然護理署簽證及認證分組，遞交申請表格時須一併繳付申請費用。一旦獲發健康證書，已繳付之費用均不予以退還。切勿郵寄現金。如用支票付款，收款人須寫明「香港特別行政區政府」。</p> <p>2. 動物及禽鳥的物主/出口商必須預先查核及確保已符合目的地國家/地方的所有進口規定。請預先向目的地國家/地方的有關部門或該國駐港的領事館查詢入口規定。</p> <p>3. 簽發官方動物健康證書/官方核證資料服務只提供予指定要求的入口國家。</p> <p>4. 獲簽發的動物健康證書或在動物健康證書上加簽不應被理解為已符合目的地國家/地方的所有進口規定。</p> <p>5. 動物健康證書的有效期將視乎目的地國家/地方的規例而定，通常在簽發日期起計的 10 天內有效。</p> <p>6. 倘日後你將有關的動物或禽鳥帶返香港，則必須： (a) 預先向本署申請一份有效的許可證；及 (b) 遵守該證上所列的條件及規定。</p> <p>7. 如帶返香港的動物屬貓狗類別，除遵守以上規則外，更須符合以下要求： (a) 該動物仍須在外遊國/地方連續居住滿6個月，期間該地並無發生狂犬病；或 (b) 倘該動物在外遊國/地方居留少於6個月，畜主須在離港前向本署申請並獲發一份*居留證明豁免書，並須符合該豁免書內的規定；否則有關動物在回港後有可能要接受長達 6 個月的檢疫期，檢疫費用由物主支付。</p> <p>* 申請居留證明豁免書，應於辦理動物健康證書同時辦理。 居留證明豁免書並不適用於從有發生狂犬病的國家/地方即第三組國家/地方帶返香港的動物，該動物需要接受長達 6 個月的檢疫期，檢疫費用由物主支付。</p> <p>8. 詳細資料可瀏覽本署網頁http://www.afcd.gov.hk或於辦公時間內致電 2150 7063 查詢。</p>	<p>1. Please complete in BLOCK LETTERS. The applicant or his/her representative must submit the completed application form at Counter No.9, Permit & Certification Unit, Agriculture, Fisheries and Conservation Department, 5th Floor, Cheung Sha Wan Government Offices, No.303, Cheung Sha Wan Road, Kowloon, Hong Kong. Application fees must be paid upon the submission of the application. The fees are NOT refundable once the certificate has been approved. Cash should not be sent by post. Cheque and bank draft should be made payable to "<i>The Government of the Hong Kong Special Administrative Region</i>".</p> <p>2. The owner/exporter of the animals/birds MUST check and ensure that he/she satisfies <u>all</u> import requirements of the destination country/place. Import requirements should be checked with the authority in the destination country/place or the consulate in Hong Kong.</p> <p>3. The issue of an official animal health certificate/ official certification of information is only provided for the importing countries which specifically require such service.</p> <p>4. Endorsement or the <u>issue</u> of an Animal Health Certificate <u>cannot</u> be construed as full compliance with all the import requirements of the destination country/place .</p> <p>5. The period of validity of the certificate will depend on the regulations of the destination country/place. In general, it is valid for 10 days from the date of issue.</p> <p>6. If you wish to bring your pets back to Hong Kong, you must: (a) apply for a permit from this department in advance; and (b) comply with all the terms and conditions stated on the permit.</p> <p>7. If the re-imported pets are dogs/cats, apart from the requirements listed in the foregoing sections, you should ensure that your pet will meet the following requirements: - (a) The said animal has been continuously residing in the country/place of visit during the preceding six months in a rabies free area; OR (b) If the period of stay in the visiting country/place is less than 6 months, the animal should be accompanied by a *Residence Certification Waiver issued by this department prior to the animal's departure from Hong Kong. Failing to comply with the above, the animal may be quarantined for up to six months at the owner's expense.</p> <p>* The application for the issue of the Waiver must be made at the same time when you apply for the health certification. The Waiver is not applicable to dogs / cats coming from confirmed rabies infected countries/places (Group III Countries). The animals must be quarantined for a period up to 6 months at owner's expense.</p> <p>8. For detailed information , please visit http://www.afcd.gov.hk or make enquiry at 21507063 during office hours.</p>

重要通告 Important Notice

如你需要再度攜帶已出口的動物及禽鳥回港，請預先向本署申請許可證，否則即屬違法。

A permit granted by this Department is required in advance if you intend to re-import your animal(s) / bird(s) into Hong Kong, otherwise you will contravene the law.

免責聲明 Disclaimer

你應預先向目的地國家/地方的有關部門，及/或該國/地方駐港的領事館查詢入口規定，確保已符合目的地國家/地方的所有進口規定。在處理申請時，本署已力求審慎，惟簽發動物健康證書或在動物健康證書上加簽並不保證已符合所有進口規定。漁農自然護理署或其任何職員，均毋須為簽發或加簽的證書承擔任何賠償責任。本署亦不會對任何動物及禽鳥被遣返所引起的費用作出賠償。如被遣返的動物及禽鳥並沒有領有有效的許可證，你將會被檢控。

You **MUST** check and ensure in advance that you satisfy all import requirements of the destination country/place. Endorsement or the issue of an Animal Health Certificate does not guarantee that it is sufficient. Import requirements should be checked with the authorities in destination country/place, consulate in Hong Kong. Whilst every care has been taken in processing the application, in particular, no warranty regarding foreign importation requirements is given in conjunction with the application. Our Department will not be liable to any claim with respect to the issuance/ endorsement of any Animal Health Certificate or cost incurred due to the repatriation of animals or birds. If the repatriated animals /birds are not covered by a valid permit, you will be prosecuted.